Naručilac: **Ministarstvo pomorstva**
Broj: 07-402/25-622/13
Mjesto i datum: Podgorica, 24.04.2025.godine

OBAVJEŠTENJE O ISHODU POSTUPKA JEDNOSTAVNE NABAVKE

I PODACI O NARUČIOCU

Naručilac: Ministarstvo pomorstva	Kontakt osoba: Srđan Pešić
Adresa: Rimski trg 46	Poštanski broj: 81000
Grad: Podgorica	Identifikacioni broj: 11100180
Telefon: 020/482-209	Faks: /
Elektronska adresa (e-mail): srdjan.pesic@mpo.gov.me	Internet adresa (web): www.mpo.gov.me

II Predmet nabavke:

☐ usluge

III Opis predmeta jednostavne nabavke:

Nabavka usluge prevođenja za potrebe Ministarstva pomorstva.

IV Procijenjena vrijednost jednostavne nabavke:

Procijenjena vrijednost jednostavne nabavke bez uračunatog PDV-a : **12.397,5 €**

V Ishod postupaka jednostavne nabavke je

☐ izbor najpovoljnije ponude

VI Razlozi za poništenje postupka jednostavne nabavke:

/

VII Rang lista ponuda po silaznom redosljedu:

Ispravne ponude:
Shodno zahtjevu za dostavljanje ponuda za jednostavnu nabavku br: 07-402/25-622/2 od 10.04.2025. godine, šifra postupka: 90222, ispravne su ponude ponuđača:

1. **Centar za strane jezike i prevođenje „Double L" D.O.O., Podgorica**

Ponuda ponuđača **„Double L" D.O.O., Podgorica**, podnijeta je 16.04.2025. godine u 12:40h. Ponuđač je podnio samostalnu ponudu - šifra ponude 127022 evidentirana na CEJN – elektronskom sistemu javnih nabavki je sačinjena u svemu prema Zahtjevu za dostavljanje ponuda i traženim pojašnjenjem broj:07-402/25-622/8 od 22.04.2025. godine.

Ponuđena cijena bez PDV-a iznosi: **23,00€**.

Ponuđač **„Double L" D.O.O., Podgorica** je u okviru svoje ponude u elektronskom sistemu javnih nabavki dostavio:

- Izjavu ponuđača o ispunjenosti uslova utvrđenih zahtjevom i nepostojanju sukoba interesa, potpisana od strane ovlašćenog lica ponuđača, data na Obrascu 2, kojom potvrđuje da u potpunosti ispunjava sve uslove utvrđene zahtjevom za dostavljanje ponuda i da nije u sukobu interesa sa licima navedenim u Zahtjevu;
- Potvrdu da je privredni subjekat upisan u CRPS;
- Rok izvršenja ugovora je 12 (dvanaest) mjeseci od dana zaključivanja ugovora ili do utroška ugovorenih novčanih sredstava. Realizacija ugovora će se vršiti, po jediničnoj cijeni datoj u ponudi, do utroška ugovorenog iznosa bez pdv-a, koji je jednak procijenjenoj vrijednosti;
- Rok važenja ponude je 60 dana od dana otvaranja ponuda;
- Mjesto izvršenja ugovora je Ministarstvo pomorstva, Rimski trg 46, Podgorica;
- Rok plaćanja u roku od 30 (trideset) dana od dana uredno izvršene usluge i dostavljene fakture;
- Način plaćanja: virmanski;
- Uslovi plaćanja su: usluga mora biti izvršena u skladu sa datom ponudom i zaključenim ugovorom, a faktura mora biti uredna, odnosno u skladu sa pruženom uslugom, ponudom i zaključenim ugovorom;
- Izjavu ponuđača da može obezbijediti uslugu usmenog prevođenja sa najavom ne dužom od 24 h;
- Izjavu ponuđača da može obezbijediti prevođenje 10 (deset) stranica teksta u roku od 24h od dana dostavljanja zahtjeva;
- Izjavu ponuđača o dostavljanju elektronske verzije prevedenog materijala za opisane usluge u tehničkoj specifikaciji pod rednim brojevima 2, 3, 4, i 5;
- Izjavu ponuđača o dostavljanju štampane verzije prevedenog materijala na adresu naručioca (arhiva Ministarstva pomorstva, Rimski trg broj 46, Podgorica), ne duže od 24 h.

Sve izjave su potpisane od strane ovlašćenog lica ponuđača i ovjerene pečatom ponuđača.

Shodno prednje navedenom, službenik za javne nabavke je ocijenio da je ponuda ponuđača „Double L" D.O.O. Podgorica, ispravna.

2. **„Kreativa Centar" D.O.O., Podgorica**

Ponuda ponuđača **„Kreativa Centar" D.O.O., Podgorica,** podnijeta je 17.04.2025. godine u 08:05h. Ponuđač je podnio samostalnu ponudu - šifra ponude 127595 evidentirana na CEJN – elektronskom sistemu javnih nabavki je sačinjena u svemu prema Zahtjevu za dostavljanje ponuda i traženim pojašnjenjem broj:07-402/25-622/9 od 22.04.2025. godine.

Ponuđena cijena bez PDV-a iznosi: **22,50€.**

Ponuđač **„Kreativa Centar" D.O.O., Podgorica,** je u okviru svoje ponude u elektronskom sistemu javnih nabavki dostavio:

- Izjavu ponuđača o ispunjenosti uslova utvrđenih zahtjevom i nepostojanju sukoba interesa, potpisana od strane ovlašćenog lica ponuđača, data na Obrascu 2, kojom potvrđuje da u potpunosti ispunjava sve uslove utvrđene zahtjevom za dostavljanje ponuda i da nije u sukobu interesa sa licima navedenim u Zahtjevu;
- Potvrdu da je privredni subjekat upisan u CRPS;
- Rok izvršenja ugovora je 12 (dvanaest) mjeseci od dana zaključivanja ugovora ili do utroška ugovorenih novčanih sredstava. Realizacija ugovora će se vršiti, po jediničnoj cijeni datoj u ponudi, do utroška ugovorenog iznosa bez pdv-a, koji je jednak procijenjenoj vrijednosti;
- Rok važenja ponude je 60 dana od dana otvaranja ponuda;
- Mjesto izvršenja ugovora je Ministarstvo pomorstva, Rimski trg 46, Podgorica;
- Rok plaćanja u roku od 30 (trideset) dana od dana uredno izvršene usluge i dostavljene fakture;
- Način plaćanja: virmanski;
- Uslovi plaćanja su: usluga mora biti izvršena u skladu sa datom ponudom i zaključenim ugovorom, a faktura mora biti uredna, odnosno u skladu sa pruženom uslugom, ponudom i zaključenim ugovorom;
- Izjavu ponuđača da može obezbijediti uslugu usmenog prevođenja sa najavom ne dužom od 24 h;
- Izjavu ponuđača da može obezbijediti prevođenje 10 (deset) stranica teksta u roku od 24h od dana dostavljanja zahtjeva;
- Izjavu ponuđača o dostavljanju elektronske verzije prevedenog materijala za opisane usluge u tehničkoj specifikaciji pod rednim brojevima 2, 3, 4, i 5;
- Izjavu ponuđača o dostavljanju štampane verzije prevedenog materijala na adresu naručioca (arhiva Ministarstva pomorstva, Rimski trg broj 46, Podgorica), ne duže od 24 h.

Sve izjave su potpisane od strane ovlašćenog lica ponuđača i ovjerene pečatom ponuđača.

Shodno prednje navedenom, službenik za javne nabavke je ocijenio da je ponuda ponuđača „Kreativa Centar" D.O.O. Podgorica, ispravna.

3. **Centar za edukaciju, prevođenje i izdavaštvo „Educo Centar" D.O.O., Podgorica**

Ponuda ponuđača „**Educo Centar" D.O.O., Podgorica**, podnijeta je 17.04.2025. godine u 08:44h. Ponuđač je podnio samostalnu ponudu - šifra ponude 127553 evidentirana na CEJN – elektronskom sistemu javnih nabavki je sačinjena u svemu prema Zahtjevu za dostavljanje ponuda.

Ponuđena cijena bez PDV-a iznosi: **143,00€**.

Ponuđač „**Educo Centar" D.O.O., Podgorica** je u okviru svoje ponude u elektronskom sistemu javnih nabavki dostavio:

- Izjavu ponuđača o ispunjenosti uslova utvrđenih zahtjevom i nepostojanju sukoba interesa, potpisana od strane ovlašćenog lica ponuđača, data na Obrascu 2, kojom potvrđuje da u potpunosti ispunjava sve uslove utvrđene zahtjevom za dostavljanje ponuda i da nije u sukobu interesa sa licima navedenim u Zahtjevu;
- Potvrdu da je privredni subjekat upisan u CRPS;
- Rok izvršenja ugovora je 12 (dvanaest) mjeseci od dana zaključivanja ugovora ili do utroška ugovorenih novčanih sredstava. Realizacija ugovora će se vršiti, po jediničnoj cijeni datoj u ponudi, do utroška ugovorenog iznosa bez pdv-a, koji je jednak procijenjenoj vrijednosti;
- Rok važenja ponude je 60 dana od dana otvaranja ponuda;
- Mjesto izvršenja ugovora je Ministarstvo pomorstva, Rimski trg 46, Podgorica;
- Rok plaćanja u roku od 30 (trideset) dana od dana uredno izvršene usluge i dostavljene fakture;
- Način plaćanja: virmanski;
- Uslovi plaćanja su: usluga mora biti izvršena u skladu sa datom ponudom i zaključenim ugovorom, a faktura mora biti uredna, odnosno u skladu sa pruženom uslugom, ponudom i zaključenim ugovorom;
- Izjavu ponuđača da može obezbijediti uslugu usmenog prevođenja sa najavom ne dužom od 24 h;
- Izjavu ponuđača da može obezbijediti prevođenje 10 (deset) stranica teksta u roku od 24h od dana dostavljanja zahtjeva;
- Izjavu ponuđača o dostavljanju elektronske verzije prevedenog materijala za opisane usluge u tehničkoj specifikaciji pod rednim brojevima 2, 3, 4, i 5;
- Izjavu ponuđača o dostavljanju štampane verzije prevedenog materijala na adresu naručioca (arhiva Ministarstva pomorstva, Rimski trg broj 46, Podgorica), ne duže od 24 h.

Sve izjave su potpisane od strane ovlašćenog lica ponuđača i ovjerene pečatom ponuđača.

Shodno prednje navedenom, službenik za javne nabavke je ocijenio da je ponuda ponuđača „Educo Centar" D.O.O. Podgorica, ispravna.

Neispravne ponude:

1. **„Porta Aperta" D.O.O., Podgorica**

Ponuda ponuđača **„Porta Aperta" D.O.O., Podgorica,** podnijeta je 16.04.2025. godine u 13:15h. Ponuđač je podnio samostalnu ponudu - šifra ponude 127257.

U postupku pregleda ispravnosti i vrednovanja ponude, službenik za javne nabavke utvrdio je da podnešena ponuda nije ispravna iz sljedećih razloga:

- uvidom u dostavljene dokaze o ispunjavanju uslova za obavljanje djelatnosti "Privredni subjekat mora da ispunjava uslove sposobnosti, za obavljanje djelatnosti, da je upisan u Centralni registar privrednih subjekata ili drugi odgovarajući registar u državi u kojoj privredni subjekat ima sjedište. Ispunjenost uslova za obavljanje djelatnosti dokazuje se dostavljanjem: dokaza o registraciji u Centralnom registru privrednih subjekata ili drugom odgovarajućem registru, sa podacima o ovlašćenom licu privrednog subjekta, konstatuje se da ponuđač nije dostavio navedeni dokaz i samim tim ne ispunjava predmetni uslov.

U skladu sa navedenim, a na osnovu člana 17 Pravilnika o načinu sprovođenja jednostavnih nabavki ("Službeni list Crne Gore", br. 16/23, 20/23 i 36/23), ponuda ponuđača „Porta Aperta" D.O.O., Podgorica, je neispravna.

Na osnovu izvještaja automatski generisanog u sistemu je utvrđen prosjek dodijeljenog broja bodova po svakom parametru i ukupno, kako slijedi:

Šifra ponude	Naziv ponuđača	Ponuđena cijena	Dodijeljen broj bodova
127022	Centar za strane jezike i prevođenje Double L doo	23,00 EUR	**97,82609**
127595	KREATIVA CENTAR DOO	22,50 EUR	**100,00**
127553	Centar za edukaciju, prevođenje i izdavaštvo"Educo Centar" d.o.o.	143,00 EUR	**15,73427**

Na osnovu prosječnog broja bodova dodijeljenih ponudama utvrđena je sljedeća rang lista ponuda po silaznom redosljedu:

	Šifra ponude	Naziv ponuđača	Ukupan broj bodova
1.	127595	KREATIVA CENTAR DOO	**100,00**
2.	127022	Centar za strane jezike i prevođenje Double L doo	**97,82609**
3.	127553	Centar za edukaciju, prevođenje i izdavaštvo"Educo Centar" d.o.o.	**15,73427**

VIII Naziv ponuđača čija je ponuda izabrana kao najpovoljnija:

Ponuđač: KREATIVA CENTAR DOO	Kontakt-osoba: Jelena Marojević
Adresa: Danila Kiša 4	Poštanski broj: 81000
Grad: Podgorica	Identifikacioni broj (PIB): 03119246
Telefon: +38269670061	Fax: /
Elektronska adresa (e-mail): info@kreativa.me	Internet adresa: /

IX Cijena najpovoljnije ponude:

22,50€ bez uračunatog PDV-a.

X Sa izabranim ponuđačem naručilac

☐ **će zaključiti ugovor**

Službenik za javne nabavke
Srđan Pešić

M.P.

Ovlašćeno lice naručioca
Ministar
Filip Radulović